



MINISTERUL  
EDUCAȚIEI, CULTURII  
ȘI CERCETĂRII

Anexă la Ordinul MECC  
nr. 1046 din 21 august 2019

**МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОРИЕНТИРЫ  
ПО ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА  
ПО ШКОЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
РУССКИЙ ЯЗЫК  
(в учебных заведениях с обучением на румынском языке)  
В 2019-2020 УЧЕБНОМ ГОДУ**

**Chișinău, 2019**

# ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ШКОЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

## РУССКИЙ ЯЗЫК

(в учебных заведениях с обучением на румынском языке)  
В 2019-2020 УЧЕБНОМ ГОДУ

### Главные задачи образовательного процесса

Согласно концепции преподавания русского языка в учебных заведениях Республики Молдова с румынским языком обучения, **основная цель** дисциплины «Русский язык» – формирование и развитие коммуникативной, языковой и культуроведческой компетенций у учащихся. *Речевая компетенция* рассматривается как целевая установка, суть которой заключается в том, чтобы обучить учащихся речевой деятельности в аудировании, говорении, чтении и письме.

*Языковая компетенция* учащихся составляет цель обучения в виде умений и навыков на всех уровнях языка (лексическом, фонетическом, морфологическом, синтаксическом).

*Культуроведческая компетенция* – осознание языка как формы выражения национальной культуры, взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики русского языка, владение нормами русского речевого этикета, культурой межнационального общения. Формирование данной компетенции проводится в контексте диалога культур (в нашем случае – молдавской и русской) с учетом различий в социокультурном восприятии мира и способствует достижению межкультурного понимания между людьми и становлению «вторичной языковой личности», отличающейся толерантным отношением к другой культуре.

### Нормативные документы

Основополагающими документами, определяющими стратегическое направление модернизации в преподавании русского языка и литературного чтения, являются:

1. Кодекс об образовании Республики Молдова (№ 152 от 17 июля 2014 года).
2. Учебный план для гимназического образования на 2019-2020 учебный год.
3. Стандарты эффективности обучения. Chişinău, 2012.
4. Русский язык. Куррикулум для V-IX классов. Кишинэу, 2019.

В куррикулуме 2019 года издания, по сравнению с предыдущим, произошли следующие изменения:

- Усиление роли компетенций, регулирующих содержание обучения.
- Уточнение специфических компетенций.
- Пересмотр системы единиц компетенций по классам в соотношении со специфическими компетенциями.
- Ориентир на результат к концу каждого года обучения.
- Целесообразные перераспределения и сокращения учебных единиц.
- Перечисление рекомендуемых школьных продуктов с учетом единиц компетенций.
- Обеспечена преемственность тематики в содержании учебных единиц.
- Уменьшено количество модулей (V-VII классы).
- Упрощена подача грамматического материала (VIII-IX классы).

В куррикулуме сохранена поэтапность обучения речевой деятельности учащихся:

*I этап* – комплексное обучение видам речевой деятельности (V – VII классы);

*II этап* – интегрированное обучение (VIII – IX классы).

Куррикулум выдвигает на первое место формирование и развитие компетенций на основе содержания обучения и использования различных стратегий преподавания – учения – оценивания.

В качестве концептуальной основы в обучении русскому языку прочно утвердился коммуникативно-деятельностный подход, согласно которому общая цель учебной дисциплины – формирование коммуникативной компетенции.

Куррикулум является ориентиром в деятельности учителя и учащихся, но не догмой. Он предполагает творческий подход и свободу выбора учителя.

Должны быть обязательно сформированы у учащихся перечисленные в куррикулуме компетенции, необходим ориентир на представленное содержание обучения. Однако учитель имеет право:

- применять индивидуальный подход, дополнять и изменять рекомендованные виды учебной деятельности и перечисленные продукты;
- проектировать и осуществлять оригинальные дидактические стратегии преподавания – учения – оценивания, выбирая различные методы, приемы и техники.

На основе предметного куррикулума учителя составляют индивидуальные учебные планы для учащихся с *особыми образовательными потребностями*.

Учителю предоставляется право самостоятельного выбора в определении форм и видов своей деятельности и деятельности учащихся на уроке, следуя, однако, требованиям куррикулума.

Как правило, деятельность учителя на уроке составляет примерно 30% времени, а деятельность учащихся - 70%.

### **Учебный план**

Учебным планом на 2019 – 2020 учебный год на изучение предмета «Русский язык» предусмотрено следующее количество часов:

V - VII классы - 2 часа (комплексное обучение);

VIII - IX классы – 2 часа (интегрированный курс)

### **Учебное обеспечение**

В 2019-2020 учебном году в гимназиях и лицеях с румынским языком обучения рекомендованы следующие учебники, изданные в Республике Молдова и утвержденные Министерством образования, культуры и исследований:

#### **а) Учебники и методические рекомендации к ним:**

##### **V класс**

1. Волковская М., Горбачева Н., *Русская речь*. Prut, Кишинэу, 2015

2. Волковская М., Горбачева Н., *Русская речь*. Ghidul profesorului. Кишинэу, Prut, 2015.

##### **VI класс**

1. Пригорски А., Шиловский Б, Лука Е. *Русская речь*. Кишинэу, Prut Internațional, 2012.

2. Пригорски А., Шиловский Б. *Русская речь*. Гид для учителей. Кишинэу, Prut Internațional, 2001.

##### **VII класс**

1. Пригорски А., Лука Е. *Русская речь*. Кишинэу, Prut Internațional, 2012

2. Пригорски А., Лука Е. *Русская речь*. Гид для учителей. Кишинэу, Prut Internațional, 2012.

##### **VIII класс**

1. Волковская М., Горбачева Н. *Русский язык и литературное чтение*. Кишинэу, Prut, 2013

2. Волковская М., Горбачева Н. *Русский язык и литературное чтение*. Методические рекомендации для учителя. Кишинэу, Prut, 2013.

##### **IX класс**

1. Волковская М., Горбачева Н. *Русский язык и литературное чтение*. Кишинэу, Prut, 2013

2. Волковская М., Горбачева Н. *Русский язык и литературное чтение*. Методические рекомендации для учителя. Кишинэу, Prut, 2013.

#### **б) Учебно-методические пособия:**

1. Cartaleanu T., Ghicov A., *Predarea interactivă centrată pe elev*. Ghid metodologic pentru Formarea cadrelor din învățământul preuniversitar. Chișinău, Știința, 2007

2. Novac E., Volcovscaia M., Șilovschi B. *Limba rusă// Limba străine și limba rusă*. Clasele V-IX. Ghidul metodologic – Chișinău, Litera, 2000

3. Акишина А.А., Каган О.Е. *Учимся учить*, 2005

4. Волковская М., Горбачева Н. Тесты по русскому языку для школ с румынским языком обучения. 5-7 класс - Кишинэу, Prut Internațional, 2012
5. Волковская М., Горбачева Н. Тесты по русскому языку для школ с румынским языком обучения. 8-9 класс - Кишинэу, Prut Internațional, 2012
6. Гуцу В. Развитие и внедрение куррикулума в гимназическое образование: концептуальные положения - Chișinău, Litera, 2000
7. Гуцу В. Основы национального куррикулума. – Кишинэу, Știința, 2007
8. Занько С.Ф. и др. Игра и ученье. – М., 2002
9. Пассов Е.И., Кибирева Л.В., Колларова Э. Концепция коммуникативного иноязычного образования. – С.- Пб., 2007
10. Стойка А., Мустяцэ С. Оценка результатов обучения. Методическое пособие - Кишинэу, Lumina, 2001
11. Элементы транспредметности в преподавании / Ghid metodologic pentru formarea cadrelor didactice din învățământul preuniversitar / T. Callo, A. Ghicov. – Chișinău, Știința, 2007.

### **Организационно-учебная деятельность**

На основе учебного плана и куррикулума составляется календарно-тематическое планирование, образцы которого представлены в методическом гиде к куррикулуму. Учитель имеет право дополнить данную структуру другими компонентами, если считает их необходимыми. В планировании должны быть указаны часы, предусмотренные для проведения первичного и итогового оценивания. После утверждения администрацией календарно-тематического планирования учитель имеет право на протяжении учебного года вносить в него коррективы, уведомив об этом администрацию учебного заведения (графа Примечания).

При составлении календарно-тематического планирования возможно использование модульного планирования. В данном случае из куррикулума выбираются те единицы компетенций, которые актуальны при изучении того или иного модуля и в дальнейшем послужат ориентиром при составлении дидактического проекта урока.

При составлении поурочного плана учитель должен понимать, что цели способствуют формированию компетенций. Цели должны исходить из куррикулумных единиц компетенций. Учитель сам определяет приоритетные единицы компетенции для урока и конвертирует их в цели. Цели формулируются во взаимосвязи с темой и типом урока. Количество целей варьируется от 4 до 6.

Интернет в последние годы получает все большее распространение и находит широкое применение в области обучения неродных языков. В связи с этим можно использовать интернет-ресурсы, на которых представлены специальные видеоролики для изучающих русский язык, короткие фильмы и т.д. Приводим примеры подобных сайтов.

<https://www.youtube.com/watch?v=YAcW8pPbcvo>

<http://rosika.masnerin.com/index.php/nagljad-multfilm-38popugaev/nagljad-multfilm-38popugaev-01>

<http://www.youtube.com/watch?v=ScwkI6IJ9UI&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=Bz2WZ3Q0wwQ&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=K-CfgWeDnn8&feature=related>

[http://www.youtube.com/watch?v=V\\_xvgaNc57Y&feature=related](http://www.youtube.com/watch?v=V_xvgaNc57Y&feature=related)

<http://www.youtube.com/watch?v=V21tgV8vBbo&feature=related>

[https://www.youtube.com/watch?v=8esXu13QBuY&index=10&list=PLMUYZuL7azAkN1awHaNx6Pt9oIv\\_O8fbF](https://www.youtube.com/watch?v=8esXu13QBuY&index=10&list=PLMUYZuL7azAkN1awHaNx6Pt9oIv_O8fbF)

Стоит обратить внимание на портал «Образование на русском», созданный Институтом русского языка им. А. Пушкина и ориентированный на учащихся, изучающих русский язык как неродной. [www.pushkininstitute.ru](http://www.pushkininstitute.ru)

### **Оценивание результатов обучения**

В 2018 году Министерство образования, культуры и исследований разработало *Инструкцию о дозировании домашних заданий*.

В течение всего учебного процесса необходимо осуществление обратной связи и текущего оценивания, которые необходимы для получения информации о позитивной (негативной)

динамике в ходе формирования и развития компетенций учащихся. Это необходимо для корректировки процесса преподавания / обучения.

Оценочная система предполагает использование как традиционных, так и современных форм и видов оценивания. В настоящее время наиболее часто встречается такой вид оценивания, как тестирование. Однако нельзя забывать, что тестирование – это только один из видов контроля и оценивания знаний, умений и навыков учащихся, причем при его использовании проверяется только письменная речь. Основное же внимание при обучении русскому языку как неродному уделяется обучению устной речи учащихся (аудирование и говорение). Следовательно, в первую очередь, необходимы оценивание и контроль устных видов речевой деятельности. Следует обратить первостепенное внимание на проверку таких значимых компонентов компетенций учащихся, как умения и навыки, а также практическое использование знаний.

В ходе текущего и итогового оценивания можно использовать как традиционные виды оценивания: устный опрос, письменная работа, тест, так и дополнительные: проект, портфолио, самооценивание и др. Вид и форма оценивания выбираются по усмотрению учителя.

Итоговое оценивание проводится в конце каждого учебного полугодия. Целесообразно проводить не более 2-х итоговых контрольных работ в V-IX классах. После изучения каждого модуля также проводится контроль и оценивание пройденного, определяется уровень сформированности определенных единиц компетенций.

В начале учебного года проводится стартовый контроль для выявления уровня сформированности компетенций учащихся по предмету. Формы стартового контроля определяются учителем. Стартовый контроль оценивается, но отметки за него не проставляются.

При проверке письменных работ орфографические ошибки, не нарушающие коммуникации, исправляются, но не влияют на отметку учащихся (за исключением тем, изучаемых в текущий момент или уже изученных).

В целях объективности выставления отметок необходимо ориентироваться на Референциал. С критериями оценивания, дескрипторами знакомятся и учащиеся, что будет способствовать развитию у них навыков самооценивания (см. *Referențialul de evaluare a competențelor specifice formate elevilor*. Chișinău, 2014. с. 127-132).

***Для упрощения процесса адаптации учащихся 5-го класса к новой системе оценивания в период с сентября по октябрь 2019 года следует:***

1. деятельность учащихся, результаты их учебной работы оценивать без выставления оценки, с использованием критериев, дескрипторов, показателей качества знаний учащихся;
2. учителям объяснить учащимся соответствие *дескриптора и отметки*, готовя, таким образом, учеников к пониманию значения оценок и критериев их выставления;
3. учителям проинформировать родителей о специфике новой системы оценивания учащихся 5-го класса, а также о важности участия семьи в переходный период.

В то же время, в течение первого семестра, *не* рекомендуется выставлять отметки от «1» до «4» за домашнюю работу.

**Внимание!** В 5-м классе отметки от «1» до «4», полученные при итоговом оценивании, **не** заносятся в школьный журнал. Учитель организывает дополнительную работу с учащимися по передаче и в течение 1-2 недель проводит повторный тест, который будет иметь ту же степень сложности. Кроме того, учащиеся, которые отсутствовали на уроке, должны будут также сдать итоговый оценочный тест. Работа с учащимися будет проводиться на дополнительном уроке после занятий. Данную работу пишут и те ученики, которые отсутствовали на занятии в день проведения контрольной работы.

### **Внеклассная работа по русскому языку**

С целью повышения интереса к изучению русского языка, необходимо использовать различные формы внеклассной работы. Она будет способствовать закреплению тех знаний, умений и навыков, которые ученик получил на уроке, будет давать возможность дальнейшего формирования и развития как ключевых, так и межпредметных и специфических компетенций.

Рекомендуется проводить такие виды внеклассной работы, как тематические утренники/вечера, литературные гостиные, интеллектуальные игры, викторины, инсценирование произведений, конкурсы на лучшего чтеца, на лучшую стенгазету, на лучшее произведение, написанное на русском языке и т.д. В старших классах с более высоким уровнем подготовки можно использовать публичную защиту разработанных учениками проектов.

### **Организационно-методическая деятельность учителя**

Основными направлениями организационно-методической деятельности с учителями русского языка в 2019-2020 учебном году являются:

- внедрение Куррикулума по русскому языку для школ с румынским языком обучения для 5-9 классов 2019 года издания;
- использование современных методов, приемов и технологий, способствующих организации продуктивной деятельности учащихся на уроках по русскому языку;
- профессионально-личностные критерии оценки успешности учителя-словесника;
- формирование специфических компетенций на уроках русского языка как фактор качественного образовательного процесса;
- создание на уроке благоприятного эмоционального фона, психологического комфорта и ситуации успеха для каждого ученика как субъекта процесса обучения.

**Алла НИКИТЧЕНКО**, доктор педагогики, главный консультант  
*Министерства образования, культуры и исследований*

**Мария ВОЛКОВСКАЯ**, доктор педагогики, конференциар,  
*Институт педагогических наук Республики Молдова*